

## بلوچي ۽ دراوڙي زباناني وت ماں وتي همگونگی

ڏاڪٽر واحد بخش بزدار

الموسى ايٽ پروفيسر، قائد اعظم يونيورسٽي، اسلام آباد

### Abstract

*According to the historians Dravidians are from the Mediterranean Sea and then migrated from Mediterranean Sea to the Mesopotamia. They have been mixed with the Sumerians before 3800 B.C. Due to the clashes with the Acadians they have migrated to the Iran and then settled in the Sindh province of Pakistan.*

*This paper is a comparative study of the similarities between the Balochi Language and Dravidians Languages e.g. Malayalam, Telugu etc.*

گچين لبز: دراوڙي، پولڪاري وانشت، سيالي، هم رنگي، جوڙشت، ميانجي ايشيا، تامل، مليالم، ڪناڏا، ڪول، تيلگو

دراوڙي مهلوڪ ۽ تاريخ ۽ پٽ ۽ پولڪاراني ليڪه:

دراوڙي مهلوڪ ۽ تاريخ ۽ آياني اوبادگي پڙدر ۽ بارواچڪين ڏس ۽ شاهدياني نه بونگ ۽ سبب ۽ ايشاني باروا  
وڙوڙين حال ۽ ليڪه گندگ ۽ ڪاينت (Goets, 1985) - لهنتين پٽ ۽ پولڪاراني نزه  
دراوڙي (Dravidian) ايشيا ۽ مردم اتنت ۽ نسلي سورت ۽ توراني اتنت (Holdich, 1910) ۽ ڇهه ميانجي  
ايشيا ۽ منگر هندوستان ۽ آنگگ ۽ جهه مند بوتگ انت (ندوي، 1998) ۽ آهاں 3 هزار پيش ڇهه مسج ۽ سندھ  
۽ دو دمان ۽ بن هشت اير ڪرتگ -

يلئ ۽ ايشي ۽ برهلاپ بازين تاريخ زانناني حيال ايش انت ڪه اے بغيره روم ۽ مردم اتنت )  
(Basham, 1985) ۽ ڇهه بغيره روم ۽ اے عراق ۽ جهه مند بوتگ انت ۽ 3800 پيش ڇهه مسج ۽ همودا پيسر ليڪين

## بلوچی ء دراوڑی زبانانی وت ماں وتی ہمگوگی ڈاکٹر واحد بخش بزدار

جہہ منندیں سمیری (Sumerian) مہلوک ء گوں ہور ء تور بوتگ انت ء (3500) پیش چہ مسیح ء اکادیانی (Akkadian) تار ء تیلانکانی سبب ء آچہ ایران ء بوان ء بلوچستان ء راہ ء سندھ ء آہنگ ء جہہ منند بوتگ انت (Rapson, 1987)

### بلوچی زبان ء دراوڑی زبانانی ہمگوگی:

دراوڑی مہلوک ء تاریخ ء آیانی اوبادگی پڑدر ء بارواتارینخی راستی ء گواچن ہرچونیں بہ بنت بلئے یک گپے ہڑدری انت کہ دراوڑی ء بلوچی زبان ء نیامجین ء بازیں لسانی ہم دروشمی گندگا کینت۔ پمشکامادالسانی نکان ء ردا بلوچی ء دراوڑی زبانانی وت ماں وتی ہمگوگی ء چار ء تپاسیں۔ بلئے چریشی ء ساری چیزے ارزشت کرزیں جُست دیما کینت، کہ اگاں دراوڑی مہلوک (3500) پیش چہ مسیح ء عراق ء لڈ ء بارکنان ء پیسیر ایران ء رند ء چہ ایران ء بوان ء سندھ ء آہنگ ء جہہ منند بوتگ انت، گڑا گوں بلوچ مہلوک ء آیانی اہکی سیادی کجا ء کجام و ہد ء دیما آہنگ؟

پدرائیں جبرے کہ ایٹی ء پپہ سئے مستزین گمان ء امکاناتی چاگرد ء تیرت۔

- 1: دراوڑی ء بلوچ مہلوک ء نیاما اہکی سیادی یارپت ء رتچ 4 ہزار پیش چہ مسیح ء ماں عراق ء بوتگ، و ہدیکہ دراوڑی چہ بحیرہ روم ء بوان ء ہمد آہنگ ء آبات بوتگ انت، گڑا بلوچ ہم ہمد ء عراق ء موجودت انتنت؟
- 2: دراوڑی ء بلوچ مہلوک ء نیامارپت ء رتچ یا ہمسائیگی 3500 پیش چہ مسیح ء ماں ایران ء دیما آہنگ۔ و ہدیکہ آچہ عراق ء لڈ ء بارکنان ء ادا آہنگ انت ء بلوچ ہم ہمد ایران ء جہہ منند انتنت۔
- 3: 3 ہزار پیش چہ مسیح ء و ہدیکہ دراوڑی چہ بلوچستان ء راہ ء سندھ ء پترتگ انت، گڑا بلوچ چہ ساری ء بلوچستان ء آبات انتنت ء ہمد دراوڑی ء بلوچ یک دگرے ء گوں نزدیک بوتگ انت۔

بلئے گڈی گمان ۽ باروا مشکل ایش انت کہ روبرکتی پٹ ۽ پوکاروتی من ۽ ماں بلوچستان ۽ بلوچانی آئیگ ۽ جہہ مند بوٹگ ۽ وهد ۽ پاس ۽ ششمی سدی عیسوی ۽ زمانگ لیک انت۔ ایشانی حیال ۽ آریائی مہلوک ۽ 3 ہزار پیش چہ مسیح ۽ نیامجی ایشیاء لڈ ۽ بار کر تگ ۽ 2 ہزار پیش چہ مسیح ۽ بنداتی سالان رودر آتکی آریماں عراق ۽ ایران ۽ قلات ۽ سربوٹگ انت ۽ بلوچ مہلوک ہم آریاہانی ہے لڈ ۽ بار ۽ گوں بوٹگ۔

بلئے مرچاں اے لیکہ ہم دیما آئیگا انت کہ بلوچ در آدیں مہلوکے نہ انت بلکیں چہ بن اسل ۽ بلوچستان ۽ جہہ مندیں مہلوکے ۽ دومی نیمگا دراوڑی مہلوک ۽ باروا ہے گنگ بیت کہ آ 3500/4000 پیش چہ مسیح ۽ رودر آتکی ایران ۽ کوہی دمگاں ۽ سندھ ۽ آتنگ ۽ جہہ مند بوٹگ انت۔ South worth ۽ درادر اوڑی بندرا پہوالیں ۽ پلس چارینوکیں مہلوکے ات کہ آیاں وهد ۽ سندھ ۽ نیمگا لڈ ۽ بار کر تگ، گڑا آیان ۽ چہ ہمد ا ہندی بزاں مقامی مہلوک ۽ کشت ۽ کشار ۽ وڑ ۽ ڈول ہیل گپتگ انت ۽ سندھ ۽ مہلوک دراوڑی نہ انت۔ (South, 1999)، بہر حال تاریخی گمان ۽ امکان وتی جاگہ ۽، اے درگت ۽ تننگہ بازیں پٹ ۽ پول لوٹیت۔ بلئے مادا بلوچی ۽ دراوڑی ۽ لبزان ۽ دیما کاریں کہ یک دگرے ۽ گوں نریکیں ۽ ہمگوگی ۽ دراکن انت۔

دراوڑی ۽ لبزانی درگت ۽ چہ دراوڑی بنجی لبز بلد DED بزاں Dravidian Etymdigical Dictionary ۽ کمک زورگ بوٹگ ۽ ادا دراوڑی لبزانی درگت ۽ BED لبز نمبر دینگ بوگانت ۽ آئی دیماپہ درور بلوچی لبز دینگ بوگانت۔

DED 191 کناڈا: orate ”سایگ، ہورت کنگ“

کوڈاگو: arat-

بلوچی: آرت، آرت (کنگ)

202 تامل: alaku ”حساب، شمار“

بلوچی: لیکہ ”حیال، شمار، حساب، اندازگ“

بلوچي ۽ دروڙي زباناڻي وت ماڻ وٽي همگوڻگي ڈاڪٽر واحد بخش بزدار

- 439 تامل: iranku ”اير ڪڀگ، اير آسڀگ، گوارگ (هورءِ  
 پيا) irakku جهل ۽ اير ڪنگ، سامان ۽ اير ڪنگ۔
- مليالم: iranuka ”اير ڪڀگ“ ڪناڙا: eraka ”جهل ۽ آسڀگ، اير ڪڀگ“  
 تليگو: eragu ”اير ڪڀگ، جهل بوڻگ“  
 بلوچي: اير (ڪڀگ)، اير (ڪنگ)
- 467 پارجي: il- ”ڪڀگ“ گڏبا: il ”ڪڀگ“  
 بلوچي: اڳ
- 472 تامل: iru ، مليالم: eri ، توڙا: i.r ، ڪناڙا: iru  
 ”آرنڪ“  
 بلوچي: آرنڪ
- 492 ڪناڙا: Uska ، Usaku ، Usuka ، تليگو: Usuka  
 isuka
- ڪول: Uska ، گوڻڙي: Uska ، Uske ”ريڪ، سڪ“  
 بلوچي: سڪ ، فارسي: تهڪ ، اوستا: thika  
 (چريشي ۽ ابيد بگنڊرات 2774 ڪولامي: tu-k ، ننيڪي، پارجي: tuk)
- 647 تامل: ulai ، مليالم: uli ”توڳ ۽ ڪڀگ ۽ هلاسگ“  
 بلوچي: هوڳ، هلاسگ۔

648	کناڈا	ute ،	تلیگو: Uta	"تالاپ، آپ چمگ، اوٹگ"
				بلوچی: اوٹگ
				سمیری: Utag
				(چریشی ابید بگندرات 883 کناڈا "oda: تالاپ، اوٹگ")
799	تامل:	اوٹے (ottai)	"گار، ہونڈ"	ملیالم: otta:
			کوٹا: اوٹ (ot) کڑک،	
	کناڈا:	odi	"تڑک، کڑک" تلیگو:	odu "گار، تڑک"
				بلوچی: ہونڈ، ہوڈ
				کردی: ہوندر
834	تامل:	ori	"یک جا، ہوار"	
				بلوچی: ہوار، اوار
848	تامل:	ori ،	ملیالم: oriyuka	"ہورک، ہلاس بوتگ"
				بلوچی: ہورک
909	تامل:	kakku	"شانگ، دل شانگ، گگ" ملیالم: kakkuka	
	کوٹا:	Kak-	"گگ، چکا" توڈا: 'kak-	(Kaky) "شانگ"
	کناڈا:	kakku	"شانگ"	"کوڈا گو: 'Kakk-
				تلیگو:
				krakku
				بلوچی: کوکارگ، گگ
				فارسی: کُکُ "گگ"

بلوچی ۽ در اوڑی زبانانی وت ماں وتی ہنگو گئی ڈاکٹر واحد بخش بزدار

- 920 تامل: kaccu ، توڈا: koc ، کناڈا: kaccu  
 کولامی، پارچی: kacc- ، گڈبا: kas- ، گونڈی: kaskana  
 کئی: kasa ، ماٹو: qaswe ”گوں دنتان ۽ چیزے ۽ گسگ“  
 بلوچی: گسگ  
 فارسی: گزیدن
- 925 کناڈا، کوڈاگو: kajji ، تلگو، تولو: gajji  
 پارچی: kajra کئی: kasa ، کرخ khasra ”فارش“  
 بلوچی: کچینگ
- 935 تامل: کٹما (katama) ”گوک، katamai ”آسک“  
 ملیالم: kataman ”آسک“ کناڈا: kadava ، kadah  
 ”آسک“  
 تولو: گڈما (kadma) تلگو: kaditi کرخ: کاڑسا  
 ”آسک“ (karsa)  
 بلوچی: گڈ  
 اکادی: gadu
- 945 تامل: کٹی (kati) ملیالم: katikkka ، کٹ (kat-)  
 کوڈاگو، کناڈا: کڈی (kadi) تلگو: کاٹو (katu)  
 کرخ: کٹنا (kattna) کونڈا: kat ”گوں دنتان ۽ چیزے ۽ گٹ“  
 پاچگ، جاگ

- بلوچی: گٹ، گٹ (پاچک)
- 946 تامل: کٹی (kati) کناڈا: کڈی، کڈا (kada, kadi) ”گڈگ، ٹکر ٹکر کنگ“  
 کرخ: کہٹنا (khattna) ”جتا کنگ، بہر کنگ“  
 بلوچی: گڈگ  
 سمیری: kud ”برگ، گڈگ، جتا کنگ“
- 961 تامل: کٹو (kattu)، ملیالم: kattuka کوٹا: کٹ (-kat)  
 کناڈا: کٹو (kattu) توڈا: kot-، کولامی: kat-  
 نیکی: کٹ (-katt) پارچی: katt، کڈک (kadk)  
 گڈیا: کٹ (-kat) ”بندگ، جوڑینگ، گنڈگ“  
 بلوچی: گنڈگ
- 989 ملیالم: kanti، کناڈا: کندی (kandi)، کوڈاگو: kandi  
 تولو: kandi ”ترک، کڑک، ٹنگ“  
 بلوچی: کنڈ  
 کردی: کند  
 اوستا: kanti ”کروچک، کوچک“
- 1012 تامل: katti ”چاقو، برگ، ازباب، اُسترگ، زہم، داس“  
 ملیالم: katti ”چاقو“ کوٹا: katy ”چاقو“  
 کناڈا: katti ”زہم، اُسترگ“ تلگو: katti ”چاقو، اُسترگ، زہم“  
 بلوچی: کاتار

- فارسی: کتارہ
- 1074 تامل: karu ”ہنیک، گرگ“
- بلوچی: گرگ
- فارسی: کرہ
- (چریشیء ابید بگندرات 1497 کولامی: kurra، پارچی، کونڈا: kurra
- 1085 تامل: karai ملیالم: karauyuka ”گریوگ، کوکار کنگ، شور کنگ“
- تولو: kareuyuni ”گراگانی کرامگ“
- بلوچی: کرامگ، کرانگ
- 1108 تامل: kallu ”کل کنگ، کوچگ“ کوٹا: kelv ”گول دست یا پچنگاں کوچگ“
- پارچی: kelc- ”کڑک کنگ، ہونڈسنگ“
- بلوچی: کل، کل کنگ
- سمیری: kila ”کوچگ“
- 1113 تامل: kavar ”جتا کنگ، گستا کنگ“
- بلوچی: گیوارگ
- 1124 تامل: kavul ملیالم: kavil ”گل، رُخسار“
- بلوچی: گل
- فارسی: کلہ
- 1147 تامل: karuku ”کرگز“ ملیالم: karuku ”بانز، کرگز“



		karu	تولو:	"ڪرگز"
			بلوچي:	ڪرگز
			فارسى:	ڪرگس
1156	ڪرخ:	khalb	"ڏڙي"	khalbas "ڏڙ، ڏنگ"
	ماڻو:	qalwi	"ڏڙ"	
	بلوچي:		ڪلپ	
1187	تامل:	karr-a	مليالم:	karra، karru
	توڙا:	kor-	ڪناڙا:	kara، karu "ڪرنگ"
	بلوچي:		ڪرنگ	
	فارسى:		ڪره	
1230	تامل:	(kari)	ڪاري	"درياب"
	بلوچي:		ڪور	؟
1241	تامل:	kāl	ڪناڙا:	بلوچي: ڪلالڪ فارسى: ڪله "بزاں سرءِ مُود"
1243	تامل:	kali	"گورم"	مليالم: kali "گوک، رنگ"
	بلوچي:		گلگ	"اسپاني رَم"، گل: "مچي، بازي"
	فارسى:		ڪله	
1287	ڪناڙا:	(kittu)	ڪٽو	"دزگرگ، رسگ"
	ڪوڏاگو:	(kitt)	ڪرٽ	"دزگرگ، دستءِ آرگ، قبضه ڪنگ"

بلوچی ۽ در اوڑی زبانانی وت ماں وتی ہمگوگی ڈاکٹر واحد بخش بزدار

بلوچی: کٹ ”سیت، پائیدگ، حاصل“ کنگ: ”دزگرگ، بانج برگ، حاصل			
			کنگ
سمیری: qatiya	”بانج برگ، فتح کنگ“		
1390 توڈا: کٹ (kut)	”کسان، گو سٹڈ“ کناڈا: گڈو (guddu)		
			”کسان، گو سٹڈ“
ملیالم: کٹو (kutu)	”کسان، تنک“ تلگیو، تولو: گڈا (gidda)		
			”کسان، گو سٹڈ“
ملیالم: کٹی (kutti)	”انسان ۽ زناورانی کسانیں چک“ تامل:		
کٹی (kuttai)	”گو سٹڈ“		
بلوچی: گو سٹڈ: ”کسان“،	گو سٹڈی: ”کسانی“، گو سٹڈو ”کسانیں زبگ“		
1391 توڈا: کٹو (kuttu)،	کوڈاگو: کٹ (-kutt)، تولو: کٹنی (kuttuni)		
کولامی: کڈک (kudk)،	پارجی: کٹییتی (kotteti) ”بزاں جنگ، کنگ“		
			بلوچی: کنگ
			گردی: کتان
1400 کناڈا: گڈی (guddi)	”ہنیک“ کولامی: گڈ (gud) ”گڈ“		
			بلوچی: گند
			فارسی: کند
1401 تلگیو: گڈا (gudda)	”گڈ، جر“		
کناڈا: گڈے (gudde)	”گڈے ٹکر“		

- بلوچی: گڈ  
 1412 تامل: kunti "دل، گردگ"  
 بلوچی: گنگ  
 فارسی: گرده  
 1485 گولامی: goria تلگو: gore پارچی: kuri گڈبا kuruy  
 گونڈی: kurs "آسک" سسنکرت: kuranga  
 بلوچی: گور ؟  
 فارسی: گورخر  
 149 تامل: kurai "گورگ، کوکارنگ" ملیالم: kurekka  
 کوٹا: kerv "وگ، گورگ" کوڈاگو: kora "گورگ"  
 بلوچی: گورگ  
 فارسی: غریدن  
 1371 تامل: kuncu "ورنائیں مرگ، زناور" ملیالم: kunci "ورنا، کسان"  
 کنناڈا: kuni "ورنائیں زناور"  
 بلوچی: کج، کنج "ورنائیں جنک"  
 کردی: کج  
 1541 کنناڈا: kurumba، kuruba ملیالم: kurumpan "ناجائیں"  
 بچک، حرامی"

بلوچي: ڪيسهر، ڪيور

1544 پارچي: kud- ٽولو: kudupuni ”بڙگ، گڏگ“

بلوچي: گڏگ

سميري: kud

1555 تامل: kukai، ڪناڙا: gugi ”بوم“

سسڪرت: ghuka

بلوچي: گيگي، گوگو

1563 تامل ڪوٽو (kutu) ”ڪڍام، شانگ“

مليالم: ڪنو (kuta) ٽوڙا: ڪڏ (kud)، ڪناڙا، ٽولو: گڏو

(gudu)

تليگو: گڏو (gudu) پارچي، گونڙي: گڙا (guda)

بلوچي: گڏو

سميري: gud

1631 تامل، مليالم: چيرو (ceru) ”جنگ، جيره“

بلوچي: جيره

فارسى: جيره

ڪردى: گيره

1635 ڪناڙا: keccu، ٽولو: kerci

بلوچي: گرڻج ؟

- فارسی: گرہ
- 1638 کناڈا: kela "کنار، نیگ، پلو"
- پارچی: kela (1648) کناڈا: (kir)
- بلوچی: کر (kir)
- 1655 تامل: چنی (cenni) ملیالم: konni، تولو: kenni
- تلگو: cenka
- بلوچی: زنوک
- فارسی: چانہ
- 1663 تامل: کینی (keni) "کسانیں تالاپ، چات"
- ملیالم: keni "آپ تالاپ، معدن، آپ کو چنگیں کڈ"
- بلوچی: کہن، کہنی، کانگ
- کردی: کہنی، کانیلہ
- فارسی: کہن
- اوستا: خانی (xani)
- 1688 تامل: kokkari کناڈا: kokkarisu
- تلگو: kokkarincu "کوکارنگ"
- بلوچی: کوکار، کوک
- فارسی: کوک
- 1709a تامل: کوٹو (kotu)، ملیالم: kotuka

- بلوچی: چوٹ  
 کردی: چوت  
 فارسی: جفتہ
- 1717 تامل: کوٹو (kottu) ملیالم: کوٹو کا (kottuka)  
 کوٹا: kotk- تلیگو: کوٹو (kottu)، مالٹو: qote  
 بلوچی: گنگ  
 کردی: گنتان
- 1722 تامل: کوٹے (kottai) ”تہم، ڈوک، گڈگ“ ملیالم: کوٹا  
 (kotta)  
 کناڈا: kotte تولو: gottu کرخ: گٹا (gota)  
 بلوچی: گڈگ  
 فارسی: غدہ
- 1759 تامل، ملیالم: kompu ”شاہ، کانٹ“ کوٹا: kob کناڈا:  
 kombu  
 کولامی: kom کووی، کونڈا: koma  
 بلوچی: شنب
- 1768 کولامی: kor ”کروس“ نیسکی: kor ”نکینک“  
 گڈبا: korgul ”کروس“ کووی: koiyu ”نکینک“  
 بلوچی: کروس

- فارسي: ڪرڪ، خروس، خره "بزاا ڪروس"
- 1799 تامل: kore "ميش" مليالم: kori "گورڪ" توڙا kury  
 ڪناڙا: ،kuri ،kuri تولو: ،kuri تليگو: gore  
 ڪولامي: goria ڪووي: gori  
 بلوچي: گورڪ
- 1802 ڪوٽا: korv- سرد بونگ "kor ،korv "سردى"  
 توڙا: kwar- "سردى ڪنگ"  
 بلوچي: گواهر
- 18 مليالم: korran  
 بلوچي: گرانڊ  
 فارسي: بران
- 182 تامل: ڪوٽو (kotu) "ڪاٺ، شاه" ڪوٽا: ڪوٽ (kot) "ڪاٺ"  
 تولو: ڪوڏو (kodu) "ڪاٺ-شاه" گونڊي: ڪوٽ (kot-)  
 پارچي: ڪوڏ (kod)  
 بلوچي: ڪاٺ
- 2178 تامل: چڪو (cuku) "ڪم، ڪم" kukkal "ڪسانين ڪم، ڪم"  
 بلوچي: چڪا، چنڪ  
 فارسي: چڪه
- 2192 تامل: چنٽو (cuntu) "چنڊينگ"

بلوچي: چنڊگ، چنڊ

فارسى: چنڊش

2223a کناڏا: Suri ”چڪرگ، سُرگ، حرڪت دنيگ، بجنزگ، روگ، چنڊگ“

Surivu ”چڪرگ، ترگ، گردنيگ“

بلوچي: سُرگ، سُرنيگ

2335 تامل: چول (col) ”لبز، گال، توسيپ کنگ“ col ”لبز، بتل، کول“

مليالم: col، کناڏا: sol، sollu پارچي: cul-

بلوچي: گال، گلايگ، گال آنيگ، گال ۽ گالوار کنگ

عربي: قال، قول

انگريزي: call

2353 تامل: cor ”چُرگ“ curia ”چُرگ، رچگ“ مليالم: coruka

گرخ: curkhna

بلوچي: چُرگ

کردي: چوريان

فارسى: شُردين

2417 تليگو: دُنڱا (donga) دُنڱا (dunga) ”دُز، کلپ“

کولامي، ننيگي: دُنڱا (donga) ”دُز“ پارچي:

دُنڱ (dong) ”دز، دُنڱ“

گونڙي: دُنڱا (donga) تامل: token



بلوچی: ڈنگ

2667 تامل: tira ”چنگ، حیلانی درشان کنگ، زاہر کنگ، دراکنگ“

کنڈا: tera ”زاہر، روشن“ terave ”زاہر بونگ، واضح کنگ“

تلیگو: tera ”چ“ teracu ”چنگ، سہرا کنگ، نمائش کنگ“

بلوچی: درا ”زاہر، سہرا، واضح“

### گڈی تران:

دراوڑی مہلوک ء تاریخ ء آسانی اوبادگی پڑدر ء بارواتار سنجی راستی ء گواچن ہر چونیں بہ بت بلے  
یک جبرے ہڑدری انت کہ دراوڑی ء بلوچی زبان ء نیامجین ء بازیر لسانی ہم دروشی گندگ ء کاینت۔ پمیشکاما  
دوئیں زبانانی سیالی ء راپولکاری ء چم ء نزر ء چاریں ء برزے بحث ء تران ء چہ ہمے پدر انت کہ دوئیں زبانانی نیام ء  
سکیں حکمیں سیالی است انت ء پولکاری ء چہ پدر انت کہ دوئیں زبان چہ یک دومی ء سک بازنزیک انت، پدر  
دوئیں زبانانی لوزانی جوڑشت ء بزانتان ء چارگ بیت انت گڑا آوقی سیالی ء وت پدر کن انت۔ ایٹی ء چہ ما  
اندازگ جت کنیں کہ دوئیں زبانانی سیالی ء سرا، ہمینکس کہ پولکاری بیت انت ہمے سیالی زیات ء چہ زیات گیسن  
ء گیوار بیت انت۔

شوندات:

Basham,A.I. (1985). The wonder that was india. london, sidgwick jakson.

Burrow,T & Emeneau,M.B.(1961). A dravidian Etymological

Dictionary .London,Oxford press

Goets, Philips and others. (1985).Dravidian Language, Encyclopaedia  
Britannica Vol:4.15 Ed.london

Holdich,T.H. (1910). The gates of india,being on historical narrative . london:  
macmillan.

ندوی ر. (1998). ارض پاکستان کی تاریخ. لاہور: سنگ میل پبلی کیشن.

Rapson,E.J.(1987). The cambridge history of india Vol 1. dehli: S.chand  
company

ltd.

South, W.F. (1999).Subtrate Languages in old Indo-Arians.EJVS